

A/C No.	
A/C Name	
AE Code	
A/C Open Date	



MARKETSENSE SECURITIES LTD

友盈證券有限公司

(A member of Marketsense Financial Holdings Ltd.)

ACCOUNT OPENING FORM (Individual / Joint Account)
(CASH ACCOUNT)
帳戶開戶表格(個人/聯名戶)
(現金帳戶)

Required Supporting Documents for Account Opening

開立帳戶之所需證明文件

Important note: All documents submitted must either be an original or a copy certified by a recognized person or staff members of MSL.

重要事項：所有提交的文件如非正本，必須經認可人士或友盈證券員工認證後，方為有效。

Individual/Joint Account 個人/聯名帳戶

請提供以下文件 Please provide the following documents:

1. Identity Card(s) / Passport(s) of the Individual/Joint account holder
個人 / 聯名戶口持有人身份證 / 護照副本
2. Proof of Residential Address (e.g. Utilities / Bank Statement, etc. not later than 3 months)
住宅地址證明 (如：水、電費單 / 銀行結單等, 只接受最近三個月)
3. Proof of Correspondence Address (If applicable)
通訊地址證明 (如適用)
4. Client Money Standing Authority
客戶款項常設授權書
5. W-8BEN Form (Trading US Stock only)
W-8BEN Form (買賣美股適用)
6. Any other documents and/or information as MSL may reasonably requires
友盈證券合理情況下需要的其他文件或資料

*** Please have all documents signed and marked “Certified True Copy”**

請在有關文件上簽署及蓋上「經認證副本」印章。

CLIENT INFORMATION (INDIVIDUAL / JOINT ACCOUNT)

客戶資料 (個人 / 聯名帳戶)

1 Account Type 戶口種類	
AE Code 經紀編號 <input type="text"/>	Account No. 帳戶號碼 <input type="text"/>
A/C Opening Date 開戶日期: <input type="text"/>	
Account for Securities trading with MSL 於友盈證券的證券交易帳戶	
Customer Type 客戶類別	<input type="checkbox"/> Individual 個人 <input type="checkbox"/> Joint 聯名
Account Type 帳戶類別	<input type="checkbox"/> Securities Cash Account 證券現金帳戶
Internet Trading Services 網上交易服務	<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否
Other Securities Markets Trading Services 其他證券市場交易服務	
<input type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是 (Pls. choose the market(s) 請選擇交易市場): <input type="checkbox"/> Shanghai and Shenzhen Stock Connect 滬深港通 <input type="checkbox"/> U.S. Stock 美股	
<input type="checkbox"/> Others 其他 (Pls. specify 請說明): _____	
Method of Receiving Statement 接收結單方式	
<input type="checkbox"/> Email Address 電郵地址 <input type="checkbox"/> Residential Address 住宅地址 <input type="checkbox"/> Correspondence Address 通訊地址	Language 語言
(Please note that the contract notes and statements will be sent to the Primary Joint Account Holder 請注意成交單據及帳單將會寄往第一帳戶持有人)	<input type="checkbox"/> Traditional Chinese 繁體中文
	<input type="checkbox"/> Simplified Chinese 簡體中文
	<input type="checkbox"/> English 英文
2 Individual Client / Primary Joint Account Holder Information 個人帳戶 / 聯名帳戶第一持有人資料	
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Ms. 女士 Client Name 客戶姓名	
Nam in English 英文姓名	Last Name or Surname 姓氏 _____ First or Given Name 名字 _____
Name in Chinese 中文姓名	Date of Birth 出生日期 (日 DD/月 MM/年 YYYY) _____
Place of Birth 出生地點 _____	ID/Passport No. 身份證/護照號碼 _____
	Nationality 國籍 _____
Current Residential Address 現時住宅地址 (P.O. Box is not accepted. 不接受郵政信箱)	
Room /Floor/ Building/ Street/ District 室 / 樓層 / 大廈 / 街道 / 地區 _____	
City 城市 _____	
Province / State 省 / 州 _____	
Country 國家 _____	
Post Code/ZIP Code 郵政編碼/郵遞區 _____	
Correspondence Address (if different from above) 通訊地址 (如與以上有異)	
Room /Floor/ Building/ Street/ District 室 / 樓層 / 大廈 / 街道 / 地區 _____	
City 城市 _____	
Province / State 省 / 州 _____	
Country 國家 _____	
Post Code/ZIP Code 郵政編碼/郵遞區 _____	
Home Tel No. 住宅電話號碼 _____	Mobile Phone No. 手提電話號碼 _____
Facsimile No. 傳真號碼 _____	Email Address 電郵地址 _____
3 Employment Status 就業情況	
<input type="checkbox"/> Full time 全職 <input type="checkbox"/> Part time 兼職 <input type="checkbox"/> Self-Employed 自僱 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Housewives 家庭主婦 <input type="checkbox"/> Others 其他	
Name of Employer / Company (if self-employed, please fill in name of business) 僱主 / 公司* (若自僱, 請填行業名稱)	

Office Address 公司地址 _____	Post Code 郵政編號 _____
Occupation/Business Nature 職業/業務性質 _____	Position 職位 _____
	Years with Employer 服務年期 _____
Office Tel. No. 公司電話號碼 _____	Office Fax No. 公司傳真號碼 _____

請於最適當的選擇加上“✓”。 Please “✓” on the most appropriate choice.

* 刪除不適用。 *Delete if not applicable

4 Education Level 教育程度						
<input type="checkbox"/> Primary 小學 <input type="checkbox"/> Secondary 中學 <input type="checkbox"/> Tertiary Education 大專 <input type="checkbox"/> University or Above 大學或以上 <input type="checkbox"/> Professional Qualification 專業資格 <input type="checkbox"/> Others 其他 (Pls. specify 請說明): _____						
5 Financial Profile 財務狀況						
Annual Income (HKD) 每年收入 (港幣)	<input type="checkbox"/> \$200,000 or Less 或以下	<input type="checkbox"/> \$200,001 - \$500,000	<input type="checkbox"/> \$500,001 - \$1,000,000	<input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$1,500,000	<input type="checkbox"/> \$1,500,001 - \$2,000,000	<input type="checkbox"/> Above \$2,000,000 以上
Source of Income (HKD) 收入來源 (港幣)	<input type="checkbox"/> Salary 薪金	<input type="checkbox"/> Business Profit 業務收益	<input type="checkbox"/> Commission 佣金	<input type="checkbox"/> Interest Income 利息收入	<input type="checkbox"/> Rent 租金	<input type="checkbox"/> Others 其他 _____
Net Asset Value (HKD) 資產淨值 (港幣)	<input type="checkbox"/> \$1,000,000 or Less 或以下	<input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$5,000,000	<input type="checkbox"/> \$5,000,001 - \$10,000,000	<input type="checkbox"/> \$10,000,001 - \$15,000,000	<input type="checkbox"/> \$15,000,001 - \$20,000,000	<input type="checkbox"/> Above \$20,000,000 以上
Amount of Liquidity for Investment at Account Opening 開戶時可用作投資的流動資產	<input type="checkbox"/> \$1,000,000 or Less 或以下	<input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$5,000,000	<input type="checkbox"/> \$5,000,001 - \$10,000,000	<input type="checkbox"/> \$10,000,001 - \$15,000,000	<input type="checkbox"/> \$15,000,001 - \$20,000,000	<input type="checkbox"/> Above \$20,000,000 以上
Ownership of Residence 住宅業權	<input type="checkbox"/> Living with Family 與家人同住	<input type="checkbox"/> Mortgaged 已按揭	<input type="checkbox"/> Owned 自置	<input type="checkbox"/> Rented 租用	<input type="checkbox"/> Others 其他 _____	
6 Investment Objective 投資目標						
<input type="checkbox"/> Stable Growth 平穩增長 <input type="checkbox"/> Balance Growth 均衡增長 <input type="checkbox"/> High Growth 高速增長 <input type="checkbox"/> Hedging 對沖 <input type="checkbox"/> Speculative 投機						
7 Investment Experience (can choose more than one) 投資經驗 (可選多於一項)						
Product 產品	Experience (in Terms of Year) 經驗 (以年計算)					
	Nil 無	< 1	1 - 3	3 - 5	5 - 10	>10
Stocks 證券						
Futures & Options 期貨及期權						
Derivative Warrants 衍生認股證						
Callable Bull/ Bear 牛熊證						
Bond / Fund 債券 / 基金						
Others 其他 _____						
8 Derivatives Knowledge 衍生工具知識						
(i) Do you have Derivatives Knowledge 您有沒有衍生產品知識? <input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有						
(ii) If yes, how do you acquire the relevant knowledge of derivatives? 如有, 您如何獲得有關衍生工具知識?						
<input type="checkbox"/> I have trading experience in any kinds of derivatives products, for example at least 5 transactions of any derivatives products in the past three years. 我擁有曾買賣衍生產品的經驗, 例如最少在過去3年內進行5次或以上任何類別的衍生產品交易。 <input type="checkbox"/> I have undergone training or attended courses on derivatives products. 我曾接受有關衍生產品的培訓或修讀相關課程。 <input type="checkbox"/> I have working experience involved in derivative. 我擁有涉及衍生產品的工作經驗。 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____						
For clients do not have any of the above-mentioned knowledge and experience, such clients will be considered as without knowledge of structured and / or derivatives product(s). Before trading in structured and/ or derivative product(s), the Client has read and understood the risks disclosure statements of Derivatives traded on Exchange included in the Client Account Agreement and agree to bear the risks involved. 如客戶沒有以上任何一項經驗及認識, 客戶將被視作沒有結構性及/或衍生工具產品認識。在客戶買賣結構性及/或衍生工具產品之前, 客戶就此確認已閱讀及理解包括於證券帳戶協議中有關在交易所買賣的衍生產品的風險披露聲明, 並同意承擔有關風險。						
9 Self-Certification of U.S. Resident / Citizen 美國居民/公民自我證明						
(i) Are you a U.S. tax resident? 您是否美國稅務居民?			<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 不是			
(ii) Are you a U.S. citizen? (If you hold multiple citizenships, tick "Yes" if one of them is U.S.) 您是否美國公民 (如您持有 multiple 國籍身份而其中之一是美國國籍, 請回答"是")			<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 不是			
10 Self-Certification of Common Reporting Standard 共同匯報標準自我證明						
Please complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a resident for tax purposes and (b) the account holder's Taxpayer Identification Number ("TIN") for each jurisdiction indicated. Indicate all (not restricted to five) jurisdictions of residence. 請提供以下資料, 列明 (a) 帳戶持有人的居留司法管轄區, 亦即帳戶持有人的稅務管轄區 (香港包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。請列出所有 (不限於 5 個) 居留司法管轄區。 If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number. If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C: 如帳戶持有人是香港稅務居民, 稅務編號是其香港身份證號碼。如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由: Reason A - The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents. 理由 A - 帳戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。 Reason B - The account holder is unable to obtain a TIN. Please explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason. 理由 B - 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 請解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。 Reason C - TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed. 理由 C - 帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。						
	居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence	稅務編號 TIN	如沒有提供稅務編號, 請填寫理由 A、B 或 C Please enter Reason A, B or C if no TIN is available			如選取理由 B, 請解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因 Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
1			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
2			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
3			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
4			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
5			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	

請於最適當的選擇加上"✓"。 Please "✓" on the most appropriate choice.

* 刪除不適用。 *Delete if not applicable

11	Disclosure of Identity 身份披露				
(i)	Are you the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s)? 閣下是否帳戶的最終實益擁有人? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No, detail of the ultimate beneficial owner is (if more than one, please specify on an additional paper): 否, 帳戶最終實益擁有人是 (如多於一位, 請另紙說明):				
	Name of ultimate beneficial owner 最終實益擁有人姓名	HKID/Passport No 香港身份證 / 護照號碼	Place & Date of Birth 出生地點及日期	Nationality 國籍	Phone No. 電話號碼
	Residential Address 住址			Relationship with account holder(s) 與帳戶持有人的關係	
(ii)	Are you ultimately responsible for originating instructions for the Account(s)? 閣下是否此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No, detail of the person ultimately responsible for originating instructions is (if more than one, please specify on an additional paper): 否, 帳戶進行交易的最終負責發出指示人士是 (如多於一位, 請另紙說明):				
	Name of ultimate responsible for giving instructions 最終負責發出指示人士姓名	HKID/Passport No 香港身份證 / 護照號碼	Place & Date of Birth 出生地點及日期	Nationality 國籍	Phone No. 電話號碼
	Residential Address 住址			Relationship with account holder(s) 與帳戶持有人的關係	
(iii)	Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), an immediate family member of any director or employee of the Marketsense Financial Group (including Marketsense Financial Holdings Limited and its subsidiaries)? 閣下、此戶口最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士, 是否與友盈金融控股集團 (包括友盈金融控股集團有限公司及其附屬公司) 之任何董事或僱員有直屬關係? <input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, such director or employee's name is 該董事或僱員姓名為: _____				
(iv)	Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), an employee, a director or a shareholder of the Marketsense Financial Group (including Marketsense Financial Holdings Limited and its subsidiaries)? 閣下、此戶口最終權益擁有人或此戶口進行交易的最終負責發出指示人士, 是否友盈金融控股集團 (包括友盈金融控股集團有限公司及其附屬公司) 之僱員、董事或股東? <input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, Name of the employee(s) / director(s) / shareholder(s)* 僱員 / 董事 / 股東*姓名: _____				
(v)	Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), the holder of senior public position of any countries e.g. senior government official, political party leaders, etc. or their family members? 閣下、此戶口最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士, 是否任何國家/地區之政界人士, 例如: 政府高官、政黨領袖等或其家人? <input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, (Pls. Specify 請說明): _____				
(vi)	Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), the nature of business particularly susceptible to money laundering risk (e.g. money service or gaming business that handles large amount of cash)? 閣下、此帳戶最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士的業務性質, 是否特別容易蒙受較高的洗黑錢風險(如處理大量現金交易的金錢服務業或博彩業)? <input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, (Pls. Specify 請說明): _____				
(vii)	Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), a director, an employee or a representative of Licensed Corporation or Registered Institution registered with the Securities and Futures Commission in Hong Kong? 閣下、此帳戶最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士, 是否香港證監會註冊之持牌法團或註冊機構之董事、僱員或代表? <input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, a. Please provide the name of the person 請提供有關人士姓名: _____ b. Please provide the name of the Licensed Corporation or Registered Institution 請提供有關持牌法團或註冊機構名稱: _____				

請於最適當的選擇加上“✓”。 Please “✓” on the most appropriate choice.

* 刪除不適用。 *Delete if not applicable

12 Secondary Joint Account Holder Information 聯名帳戶第二持有人資料						
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Ms. 女士 Client Name 客戶姓名						
Nam in English 英文姓名		Last Name or Surname 姓氏		First or Given Name 名字		
Name in Chinese 中文姓名					Date of Birth 出生日期 (日 DD/月 MM/年 YYYY)	
Place of Birth 出生地點	ID/Passport No. 身份證/護照號碼				Nationality 國籍	
Current Residential Address 現時住宅地址 (P.O. Box is not accepted. 不接受郵政信箱)						
Room /Floor/ Building/ Street/ District 室 / 樓層 / 大廈 / 街道 / 地區						
City 城市						
Province / State 省 / 州						
Country 國家						
Post Code/ZIP Code 郵政編碼/郵遞區						
Correspondence Address (if different from above) 通訊地址 (如與以上有異)						
Room /Floor/ Building/ Street/ District 室 / 樓層 / 大廈 / 街道 / 地區						
City 城市						
Province / State 省 / 州						
Country 國家						
Post Code/ZIP Code 郵政編碼/郵遞區						
Home Tel No. 住宅電話號碼				Mobile Phone No. 手提電話號碼		
Facsimile No. 傳真號碼				Email Address 電郵地址		
13 Employment Status 就業情況						
<input type="checkbox"/> Full time 全職 <input type="checkbox"/> Part time 兼職 <input type="checkbox"/> Self-Employed 自僱 <input type="checkbox"/> Retired 退休 <input type="checkbox"/> Housewives 家庭主婦 <input type="checkbox"/> Others 其他						
Name of Employer / Company (if self-employed, please fill in name of business) 僱主 / 公司* (若自僱, 請填行業名稱)						

Office Address 公司地址				Post Code 郵政編號		
Occupation/Business Nature 職業/業務性質 _____ Position 職位 _____ Years with Employer 服務年期 _____						
Office Tel. No. 公司電話號碼			Office Fax No. 公司傳真號碼			
14 Education Level 教育程度						
<input type="checkbox"/> Primary 小學 <input type="checkbox"/> Secondary 中學 <input type="checkbox"/> Tertiary Education 大專 <input type="checkbox"/> University or Above 大學或以上 <input type="checkbox"/> Professional Qualification 專業資格						
<input type="checkbox"/> Others 其他 (Pls. specify 請說明): _____						
15 Financial Profile 財務狀況						
Annual Income (HKD) 每年收入 (港幣)	<input type="checkbox"/> \$200,000 or Less 或以下	<input type="checkbox"/> \$200,001 - \$500,000	<input type="checkbox"/> \$500,001 - \$1,000,000			
	<input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$1,500,000	<input type="checkbox"/> \$1,500,001 - \$2,000,000	<input type="checkbox"/> Above \$2,000,000 以上			
Source of Income (HKD) 收入來源 (港幣)	<input type="checkbox"/> Salary 薪金	<input type="checkbox"/> Business Profit 業務收益	<input type="checkbox"/> Commission 佣金			
	<input type="checkbox"/> Interest Income 利息收入	<input type="checkbox"/> Rent 租金	<input type="checkbox"/> Others 其他 _____			
Net Asset Value (HKD) 資產淨值 (港幣)	<input type="checkbox"/> \$1,000,000 or Less 或以下	<input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$5,000,000	<input type="checkbox"/> \$5,000,001 - \$10,000,000			
	<input type="checkbox"/> \$10,000,001 - \$15,000,000	<input type="checkbox"/> \$15,000,001 - \$20,000,000	<input type="checkbox"/> Above \$20,000,000 以上			
Amount of Liquidity for Investment at Account Opening 開戶時可用作投資的流動資產	<input type="checkbox"/> \$1,000,000 or Less 或以下	<input type="checkbox"/> \$1,000,001 - \$5,000,000	<input type="checkbox"/> \$5,000,001 - \$10,000,000			
	<input type="checkbox"/> \$10,000,001 - \$15,000,000	<input type="checkbox"/> \$15,000,001 - \$20,000,000	<input type="checkbox"/> Above \$20,000,000 以上			
Ownership of Residence 住宅業權	<input type="checkbox"/> Living with Family 與家人同住	<input type="checkbox"/> Mortgaged 已按揭	<input type="checkbox"/> Owned 自置			
	<input type="checkbox"/> Rented 租用	<input type="checkbox"/> Others 其他 _____				
16 Investment Objective 投資目標						
<input type="checkbox"/> Stable Growth 平穩增長 <input type="checkbox"/> Balance Growth 均衡增長 <input type="checkbox"/> High Growth 高速增長 <input type="checkbox"/> Hedging 對沖 <input type="checkbox"/> Speculative 投機						
17 Investment Experience (can choose more than one) 投資經驗 (可選多於一項)						
Product 產品	Experience (in Terms of Year) 經驗 (以年計算)					
	Nil 無	< 1	1 - 3	3 - 5	5 - 10	>10
Stocks 證券						
Futures & Options 期貨及期權						
Derivative Warrants 衍生認股證						
Callable Bull/ Bear 牛熊證						
Bond / Fund 債券 / 基金						
Others 其他 _____						

請於最適當的選擇加上“✓”。 Please “✓” on the most appropriate choice.

* 刪除不適用。 *Delete if not applicable

18 Derivatives Knowledge 衍生工具知識						
(i) Does the Client have Derivatives Knowledge 客戶有沒有衍生產品知識? <input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有						
(ii) If yes, how did the Client acquire the relevant knowledge of derivatives? 如有, 客戶如何獲得有關衍生工具知識?						
<input type="checkbox"/> The Client has trading experience in any kinds of derivatives products, for example at least 5 transactions of any derivatives products in the past three years. 客戶擁有曾買賣衍生產品的經驗, 例如最少在過去3年內進行5次或以上任何類別的衍生產品交易。						
<input type="checkbox"/> The Client has undergone training or attended courses on derivatives products. 客戶曾接受有關衍生產品的培訓或修讀相關課程。						
<input type="checkbox"/> The Client has working experience involved in derivative. 客戶擁有涉及衍生產品的工作經驗。						
<input type="checkbox"/> Others 其他 _____						
For clients do not have any of the above-mentioned knowledge and experience, such clients will be considered as without knowledge of structured and / or derivatives product(s). Before trading in structured and/ or derivative product(s), the Client has read and understood the risks disclosure statements of Derivatives traded on Exchange included in the Client Account Agreement and agree to bear the risks involved.						
如客戶沒有以上任何一項經驗及認識, 客戶將被視作沒有結構性及/或衍生工具產品認識。在客戶買賣結構性及/或衍生工具產品之前, 客戶就此確認已閱讀及理解包括於證券帳戶協議中有關在交易所買賣的衍生產品的風險披露聲明, 並同意承擔有關風險。						
19 Self-Certification of U.S. Resident / Citizen 美國居民/公民自我證明						
(i) Are you a U.S. tax resident? 您是否美國稅務居民?			<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 不是			
(ii) Are you a U.S. citizen? (If you hold multiple citizenships, tick "Yes" if one of them is U.S.) 您是否美國公民 (如您持有多重國籍身份而其中之一是美國國籍, 請回答"是")			<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 不是			
20 Self-Certification of Common Reporting Standard 共同匯報標準自我證明						
Please complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a resident for tax purposes and (b) the account holder's Taxpayer Identification Number ("TIN") for each jurisdiction indicated. Indicate all (not restricted to five) jurisdictions of residence. 請提供以下資料, 列明 (a) 帳戶持有人的居留司法管轄區, 亦即帳戶持有人的稅務管轄區 (香港包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給帳戶持有人的稅務編號。請列出所有 (不限於 5 個) 居留司法管轄區。						
If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number. If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C: 如帳戶持有人是香港稅務居民, 稅務編號是其香港身份證號碼。如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由:						
Reason A – The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents. 理由 A – 帳戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。						
Reason B – The account holder is unable to obtain a TIN. Please explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason. 理由 B – 帳戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 請解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因。						
Reason C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed. 理由 C – 帳戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要帳戶持有人披露稅務編號。						
	居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence	稅務編號 TIN	如沒有提供稅務編號, 請填寫理由 A、B 或 C Please enter Reason A, B or C if no TIN is available			如選取理由 B, 請解釋帳戶持有人不能取得稅務編號的原因 Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
1			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
2			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
3			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
4			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
5			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	
21 Disclosure of Identity 身份披露						
(i) Are you the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s)? 閣下是否帳戶的最終實益擁有人?						
<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No, detail of the ultimate beneficial owner is (if more than one, please specify on an additional paper): 否, 帳戶最終實益擁有人是 (如多於一位, 請另紙說明):						
Name of ultimate beneficial owner 最終實益擁有人姓名		HKID/Passport No 香港身份證 / 護照號碼	Place & Date of Birth 出生地點及日期	Nationality 國籍	Phone No. 電話號碼	
Residential Address 住址				Relationship with account holder(s) 與帳戶持有人的關係		
(ii) Are you ultimately responsible for originating instructions for the Account(s)? 閣下是否此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士?						
<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No, detail of the person ultimately responsible for originating instructions is (if more than one, please specify on an additional paper): 否, 帳戶進行交易的最終負責發出指示人士是 (如多於一位, 請另紙說明):						
Name of ultimate responsible for giving instructions 最終負責發出指示人士姓名		HKID/Passport No 香港身份證 / 護照號碼	Place & Date of Birth 出生地點及日期	Nationality 國籍	Phone No. 電話號碼	
Residential Address 住址				Relationship with account holder(s) 與帳戶持有人的關係		
(iii) Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account (s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), an immediate family member of any director or employee of the Marketsense Financial Group (including Marketsense Financial Holdings Limited and its subsidiaries)? 閣下、此戶口最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士是否與友盈金融控股集團 (包括友盈金融控股集團有限公司及其附屬公司) 之任何董事或僱員有直屬關係?						
<input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, such director or employee's name is 該董事或僱員姓名為: _____						

(iv)	<p>Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), an employee, a director or a shareholder of the Marketsense Financial Group (including Marketsense Financial Holdings Limited and its subsidiaries)? 閣下、此戶口最終權益擁有人或此戶口進行交易的最終負責發出指示人士，是否友盈金融控股集團（包括友盈金融控股集團有限公司及其附屬公司）之僱員、董事或股東？</p> <p><input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, Name of the employee(s) / director(s) / shareholder(s)* 僱員 / 董事 / 股東*姓名: _____</p>
(v)	<p>Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), the holder of senior public position of any countries e.g. senior government official, political party leaders, etc. or their family members? 閣下、此戶口最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士，是否任何國家/地區之政界人士，例如：政府高官、政黨領袖等或其家人？</p> <p><input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, (Pls. Specify 請說明): _____</p>
(vi)	<p>Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), the nature of business particularly susceptible to money laundering risk (e.g. money service or gaming business that handles large amount of cash)? 閣下、此帳戶最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士的業務性質，是否特別容易蒙受較高的洗黑錢風險(如處理大量現金交易的金錢服務業或博彩業)？</p> <p><input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是, (Pls. Specify 請說明): _____</p>
(vii)	<p>Are you, the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) or the person ultimately responsible for originating instructions for the Account(s), a director, an employee or a representative of Licensed Corporation or Registered Institution registered with the Securities and Futures Commission in Hong Kong? 閣下、此帳戶最終實益擁有人或此帳戶進行交易的最終負責發出指示人士，是否香港證監會註冊之持牌法團或註冊機構之董事、僱員或代表？</p> <p><input type="checkbox"/> No 不是</p> <p><input type="checkbox"/> Yes 是,</p> <p>a. Please provide the name of the person 請提供有關人士姓名: _____</p> <p>b. Please provide the name of the Licensed Corporation or Registered Institution 請提供有關持牌法團或註冊機構名稱: _____</p>

22 Designated Bank Account 指定銀行戶口

Unless otherwise instructed by the Client in writing, in case the Client instructs MSL to pay the cash balance in the Account to the Client, the money will be credited to the below Client's Designated Bank Account:
除非客戶另以書面指示，若客戶指示友盈證券支付客戶帳戶內的現金款項，帳戶資金將被轉入客戶以下的指定銀行戶口

Currency 貨幣	Name of Bank 銀行名稱	Bank Account no. 銀行帳戶號碼	Name of Account Holder 銀行帳戶名稱
HKD 港幣			
CNY 人民幣			
USD 美元			
Others _____			

23 Use of Personal Data in Direct Marketing Consent Letter 使用個人資料作直接促銷同意書

Marketsense Securities Limited ("MSL") intends to use your personal data in direct marketing. Such personal data includes the name, contact details, financial background and statistical data which are provided to MSL under this Account Opening Information Form or obtained by MSL from time to time. MSL proposes to obtain your consent.

友盈證券有限公司(「友盈證券」)擬使用閣下的個人資料作直接促銷，該等個人資料包括本人/吾等在本開戶資料表格中向友盈證券提供的及友盈證券不時獲得的姓名、聯絡詳情、財務背景、統計資料等的個人資料。為此須取得閣下的同意。

I/We agree to receive promotional and direct marketing information from MSL in respect of financial, securities, investment services and products of MSL may offer. I/We also agree that MSL can share my/our personal data with its group companies for marketing and promotional purposes. I/We understand and accept that MSL and its group companies may, from time to time, engage third parties to provide direct marketing services unless I indicate an objection herein below:

本人/吾等同意友盈證券向本人/吾等發放關於財務、證券、投資的服務和產品的推廣資料。本人/吾等亦同意友盈證券及其集團公司分享本人/吾等的個人資料作促銷用途。本人/吾等亦明白和接受友盈證券及其集團公司可能不時聘請第三方代表友盈證券及其集團公司提供直接促銷服務，除非本人在下方表示反對：

I/We object to the MSL use or transfer, whether for gain or not, of all kinds of my/our personal data to all classes of data transferees, for direct marketing of all classes of marketing subject.
本人/吾等反對友盈證券使用或轉移，不論是否為得益，本人/吾等所有個人資料的種類，給予所有資料承轉人的類別以用作所有促銷產品/服務/設施的類別的直接促銷用途。

In the future, if you do not wish MSL to use or provide your data to other persons for the use in direct marketing, you may exercise your opt-out right by notifying MSL at (852) 3900 0018.

如閣下將來不希望友盈證券使用或提供閣下的資料給他人作直接促銷，請致電 (852) 3900 0018 通知我們。

Client Acknowledgement and Consent 客戶確認及承諾

I/We hereby acknowledge and confirm that:

本人/吾等謹此承諾並確認：

- The information contained in this Account Opening Form is true, accurate and complete. Marketsense Securities Limited (“MSL”) is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless MSL receives written notice from us stating otherwise. MSL is authorized at any time to contact anyone, including the Client’s banks, brokers or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Form;
本開戶表格的資料均屬真實、準確及完整，除非友盈證券有限公司(「友盈證券」)收到我們的書面另行通知，友盈證券將有權依據這些資料及陳述，作任何用途或目的。客戶授權友盈證券可在任何時間聯絡任何人，包括客戶的銀行、經紀或任何信貸機構，藉以確定及查證本開戶表格內的資料；
- I/We have received, read and understood the Terms and Conditions contained therein the Client Account Agreement (and the schedules, appendices and annexes thereto, if any) (the “Agreement”), and I/we accept and agree to be bound by them;
本人/吾等已收到、閱讀及明白證券帳戶協議內之條款(包括其附表、附錄及附件(如有)) (「協議」)，而本人/吾等接納並同意受該等條款約束；
- The risk disclosure statements were provided to me/us in a language of my/our choice (English or Chinese);
本人/吾等已獲提供以本人/吾等選擇語言(英文或中文)所撰寫的風險披露聲明；
- I/We was/were invited to read the risk disclosure statements, and to ask questions and take independent advice if I/we so wished;
本人/吾等已獲邀請參閱風險披露聲明，並提出問題及諮詢獨立意見(如有此意願)；
- I/We hereby declare that I/we am/are not a United States resident for Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) purposes, and the income to which the said Account(s) related is not subjected to tax under FATCA. I/We undertake to notify MSL within 30 days for any change of circumstances stated in the SELF-CERTIFICATION OF U.S. RESIDENT / CITIZEN, without which we agree that the information stated in the SELF-CERTIFICATION OF U.S. RESIDENT / CITIZEN will be deemed renewed. We shall fully indemnify and hold harmless MSL from and against all claims, damages, losses, costs and expenses whatsoever incurred as a result of such non-compliance or omission;
本人/吾等謹此聲明本人/吾等並非《海外帳戶稅收合規法案》下所定義的美國人士，而且此帳戶下之相關的收入依《海外帳戶稅收合規法案》毋須扣繳稅款。本人/吾等的美國居民/公民自我證明的狀況資料如有變更，本人/吾等須於三十日內主動通知友盈證券，否則本人/吾等同意該資料會被當作續期。本人/吾等亦同意悉數對友盈證券因本人/吾等違規或遺漏而蒙受的任何索償、損害、損失、費用及開支作出彌償並保證其利益不受損害；
- I/We agree to inform MSL within 30 days upon any changes in the information of the Self-Certification of Common Reporting Standard status supplied to MSL. We shall fully indemnify and hold harmless MSL from and against all claims, damages, losses, costs and expenses whatsoever incurred as a result of such non-compliance or omission;
本人/吾等承諾若本人/吾等的共同匯報標準自我證明的狀況資料如有變更，會於三十日內主動通知友盈證券。本人/吾等亦同意悉數對友盈證券因本人/吾等違規或遺漏而蒙受的任何索償、損害、損失、費用及開支作出彌償並保證其利益不受損害；
- MSL will request a self-certification and/or other relevant documentation in order to establish our tax residence for automatic exchange of financial account information purposes. If there is any change in circumstances that would affect my/our tax residence or there is reason for MSL to know that the self-certification is incorrect or unreliable MSL reserves the right to request and I/we have the obligation to provide a new self-certification and/or additional documentation. As account holder(s) of MSL, I/we shall be deemed to acknowledge that further information may need to be provided to MSL. MSL’s compliance with the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and/or guidance may result in gathering, storing, using, and processing my/our information. My/Our information may also be disclosed to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, which is further exchanged with tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which I/we may be resident for tax purposes. Where I/we fail to provide any requested information (regardless of the consequences), MSL reserves the right to take any action and/or pursue all remedies at its disposal including, without limitation to restrict or terminate the operation of the account;
友盈證券須本人/吾等提供自我證明或其他文件以揭示本人/吾等納稅所在地，以作自動交換財務帳戶資料用途。如本人/吾等因任何情況而影響本人/吾等的納稅所在地，或令友盈證券有理由相信本人/吾等之自我證明有不正確或不可靠時，友盈證券保留權利可要求本人/吾等遞交新的自我證明及/或額外文件。作為友盈證券的帳戶持有人，本人/吾等承諾及同意向友盈證券提供進一步的資料。友盈證券為遵守香港《稅務條例》(第 112 章)有關交換財務帳戶資料的法律條文及/或指引，可能導致收集、儲存、使用及處理本人/吾等的資料。本人/吾等的資料亦可向香港特別行政區政府稅務局披露，從而把資料轉交到本人/吾等的居留司法管轄區的稅務當局。如果本人/吾等未能提供任何所要求的資料，友盈證券保留採取任何補救措施的權利，包括(但不限於)限制及終止帳戶的運作；
- I/We hereby agree that MSL makes a final and uncontestable decision and amends or terminates other securities markets trading service based on my/our account information and relevant rules and laws, without prior notice and is not liable for any liability or claim in any format.
本人/吾等同意友盈證券可在不予通知情況下，根據本人/吾等戶口資料和相關法規，就更改或終止其他證券市場交易服務作出最終和不可抗辯的決定，而友盈證券不需承擔任何形式的責任或賠償。
- I/We understand that it is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000);
本人/吾等明白根據《稅務條例》第 80 (2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級(即\$10,000)罰款；
- I/We have read MSL’s Notice to Customers on the Personal Data (Privacy) Ordinance (as contained in the Agreement), understand and agree to such terms;
本人/吾等已參閱友盈證券給予客戶有關《個人資料(私隱)條例》的通知(載於證券帳戶協議內)，並明白且同意其條款；
- In the event of any difference in interpretation or meaning between the Chinese and English version, I/we agree that the English version shall prevail.
倘若中文本與英文本在解釋或意義方面有任何歧義，本人/吾等同意應以英文本為準。
- I/We have read and understood the risk of carrying out Electronic trading / Internet Trading contained therein the Client Account Agreement.
本人/吾等已閱讀及明白〔交易證券帳戶協議〕內有關電子交易及互聯網交易的風險。

Account Operation Arrangement (For Joint Account Only) 帳戶操作安排 (只適用於聯名帳戶)

<input type="checkbox"/> Any one of the signatories signing alone shall be valid. 任何一個簽名均有效	<input type="checkbox"/> All signatories signing jointly shall be valid 所有簽名聯簽才有效。	<input type="checkbox"/> Others, please specify 其他, 請說明
--	---	---

Individual /Primary Joint A/C Holder’s Signature (Specimen Signature will be used to verify all written instructions given relating to the operation of the account(s)) 個人/聯名戶口第一持有人簽署 (簽署式樣將被用作核證任何就戶口運作之書面指示。)	Secondary Joint A/C Holder’s Signature (Specimen Signature will be used to verify all written instructions given relating to the operation of the account(s)) 聯名戶口第二持有人簽署 (簽署式樣將被用作核證任何就戶口運作之書面指示。)
---	--

--	--

Name 姓名: Date 日期:	Name 姓名: Date 日期:
----------------------	----------------------

Declaration By Witness 見證人聲明

I, named below, certify that I have verified the genuine copy of client identification document, address proof and other account opening document and have sighted that the client counter sign on this Account Opening Form.

本人(姓名如下)確認已驗證客戶身份證明文件、地址證明及其他文件之正本，並已見證客戶在本開戶表上簽署。

* Where this Account Opening Form is not executed in the presence of an employee of MSL, the signing of this Account Opening Form must be certified by: (a) a person licensed by or registered with the Securities and Futures Commission ("SFC"); (b) an affiliate of a person licensed by or registered with the SFC; (c) a Justice of the Peace; or (d) a professional person such as a certified public accountant, a lawyer or a notary public. * 如本開戶表格並非當面由友盈證券的員工簽署，則本開戶表格必須由(a)獲證券及期貨事務監察委員會(「證監會」)發牌或註冊人士；(b)獲證監會發牌或註冊人士之聯繫人士；(c) 太平紳士；或(d)專業人士例如執業會計師、律師或公證人核證其簽名。

Witness Signature 見證人簽署	Name and Occupation of Witness (In block letter) 見證人姓名及職業 (以英文大楷或中文正楷填寫)	Date (dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年)

Declaration Made by a Licensed Representative 持牌代表聲明

I, the undersigned representative of MSL, hereby declare and confirm that I have provided the Risk Disclosure Statements in a language of the Client's choice and have fully explained the contents of Risk Disclosure Statements (including any additional risk disclosure statements) to the Client. I have invited the Client to read the Risk Disclosure Statements, ask questions and seek independent advice if the client wishes.

本人為以下簽署者友盈證券之代表，謹此聲明及確認本人已經以客戶所選擇能夠明白的語言向客戶完全解釋上述《風險披露聲明》(包括任何加入的風險披露聲明)的內容。並已邀請客戶細閱有關《風險披露聲明》及進行提問，如客戶有此意願，可就《風險披露聲明》徵求獨立意見。

the date first above written or
以上第一個所述日期或

Signature of licensed representative
持牌代表簽署

Name of licensed representative
持牌代表姓名

CE Number
中央編號

For and on behalf of Marketsense Securities Limited
友盈證券有限公司承認及接納

Authorized Signature
友盈證券授權代表簽署

Date (dd/mm/yyyy)
日期(日/月/年)

Note: 注意事項

If this Form is not executed by the Client in front of a licensed employee or account executive of the MSL, Client shall comply with one of the following requirements: 如此開戶表格並非在友盈證券的持牌僱員或持牌經紀面前簽署，客戶必須符合以下其中一項要求：

- This Form must be signed and certified by any other licensed or registered person, an affiliate of MSL, a Justice of Peace, or a professional person such as a branch manager of a bank, a certified public accountant, a lawyer or a notary public; or 此開戶表格及有關身份證明文件的見證，必須在其他持牌人或註冊人、友盈證券的聯繫人士、太平紳士、銀行分行經理、執業會計師律師或公證人簽署及加以驗證；或
- Client should provide a cheque in the amount of not less than HK\$10,000 bearing your name as shown in the ID card or passport and drawn on your account with a licensed bank in Hong Kong with the same signature(s) as shown on this Form in favour of "Marketsense Securities Limited". Account will not be activated unless the cheque is cleared; or 客戶須提交以其名下於香港註冊銀行開立帳戶所簽發不少於港幣一萬元之支票，支票抬頭為“友盈證券有限公司”。該支票上須載有客戶於身份證明文件上所顯示之姓名。而有關支票簽署式樣，必須與此表格上之簽署相符。帳戶必須在支票兌現後才可正式使用。

For Internal Use Only

只供本行內部使用

Client Information Verified by 客戶資料檢查

Staff Name 職員姓名	Staff Signature 職員簽署	Date 日期
AE Code 經紀	Referral 介紹人	Remark 備註

Credit/Trading Limit & Commission Charges 信貸/交易限額及佣金收費

Max. Credit/Trading Limit 最高信貸/交易額	Commission Charges 佣金收費	Others 其他
---------------------------------------	----------------------------	--------------

Comments of Credit Department 信貸部意見

Remarks
備註

STANDING AUTHORITY
常設授權書

To: MARKETSENSE SECURITIES LIMITED
致: 友盈證券有限公司
Units No. 7801-03, 78/F, The Center, 99 Queen's Road Central,
Central, Hong Kong.
香港中環皇后大道中 99 號中環中心 78 樓 7801-03 室

STANDING AUTHORITY UNDER SECURITIES & FUTURE (CLIENT MONEY) RULES

根據《證券及期貨(客戶款項)規則》所設立的常設授權

This Standing Authority covers money held or received by Marketsense Securities Limited ("MSL") in Hong Kong (Including any interest derived from the holding of the money which does not belong to MSL in one or more segregated account(s) on my/our behalf (the "Monies").

本授權涵蓋友盈證券有限公司(「友盈證券」)為本人/吾等在香港收取或持有並存放一個或多個獨立帳戶內之款項(包括因持有並非屬於友盈證券之款項而產生之利息)(下稱「款項」)。

Unless otherwise defined or the context requires otherwise, all the terms used in this standing authority shall have the same meanings as in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time.

除另有界定或文義另有所指外，本授權內之所有名詞，與《證券及期貨條例》及《證券及期貨(客戶款項)規則》不時修訂之定義具有相同涵義。

This Standing Authority authorizes MSL to, in MSL sole discretion and without having to provide me/us with any prior notice or to obtain any prior confirmation and/or direction from me/us, to:

本授權授權友盈證券按其酌情權，並在毋須事前給予本人/吾等任何通知或取得本人/吾等的確認及/或指示的情況下：

- (1) Combine or consolidate any or all segregated accounts of any name whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by MSL for the purpose of satisfying my/our obligations or liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured or joint or several;
合併或綜合友盈證券，即友盈證券以任何名義所維持的任何或全部獨立帳戶，此等組合或合併活動可以個別地或與其他帳戶聯合進行，以履行本人/吾等對友盈證券任何成員公司的義務或法律責任，無論此等業務或法律責任為確實或或然的、原有或附帶的、有抵押的或無抵押的、共同或分別的；
- (2) Transfer any sum of monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by MSL;
從友盈證券於任何時間維持的任何獨立帳戶之間來回調動任何數額之款項；
- (3) Transfer any sum of Monies interchangeable between any of the segregated accounts maintained at any time by MSL and any segregated accounts maintained with counter-broker (whether in Hong Kong or overseas) upon or before any instructions have been given;
在指示發出或之前，從友盈證券於任何時間維持的獨立帳戶及於交易對手(不論香港或海外)維持的任何獨立帳戶，來回調動任何數額之款項；
- (4) Keep my/our Monies with overseas clearing firm(s) or broker(s) after trading to facilitate future trading or to transfer my/our Monies interchangeably between the segregated account(s) opened and maintained by MSL in Hong Kong and the segregated account(s) opened and maintained by MSL with any overseas clearing firm(s) or broker(s) outside Hong Kong;
於完成交易後，將本人/吾等之款項存放於海外清算行或券商，以便日後之交易，或將本人/吾等之款項於友盈證券於香港開立及維持之獨立帳戶及在友盈證券於任何海外清算行或券商開立及維持之獨立帳戶之間交替地轉移；
- (5) Exchange my/our Monies into any other currency(ies) at the rate of exchange conclusively determined MSL; and
可將帳戶內的款項以友盈證券最終確定的匯率兌換成任何其他貨幣；及
- (6) This Standing Authority is given to MSL in consideration of MSL agreeing to continue to maintain the relevant trading account(s) for me/us.
此賦予友盈證券之授權乃鑑於友盈證券同意繼續維持本人/吾等之相關交易帳戶。

This Standing Authority is given without prejudice to other authorities or rights which MSL may have in relation to dealing in the Monies in the segregated accounts.

此賦予友盈證券之授權並不損害友盈證券有關處理該等獨立帳戶內款項的其他授權或權利。

I/We acknowledge and understand that client money held by MSL outside Hong Kong are subject to the applicable laws and regulations of the relevant overseas jurisdiction which may be different from the Securities and Futures Ordinance and the rules made thereunder including the Securities and Futures (Client Money) Rules. Consequently, such client money may not enjoy the same protection as that conferred on client money held in Hong Kong.

本人/吾等確認及明白，友盈證券在香港以外地方收取或持有的客戶款項，是受到有關海外司法管轄區的適用法律及規例所監管的。這些法律及規例與《證券及期貨條例》及根據該條例制訂的規例(包括《證券及期貨(客戶款項)規則》)可能有所不同。因此，有關客戶款項將可能不會享有賦予在香港收取或持有的客戶款項的相同保障。

This Standing Authority is valid for a period of 12 months from the date of this letter. I/we understand that this Authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis for another year without my/our written consent if you issue to me/us a written reminder at least 14 days prior to the expiry date of this Standing Authority, and I/We do not object to such deemed renewal before such expiry date. This Standing Authority may be revoked by me/us at any time by serving you a written notice to that effect. Such revocation shall not take effect until 2 business days subsequent to the actual receipt by MSL of such written notice and shall not affect any transactions undertaken by MSL pursuant to this Standing Authority prior to such revocation taking effect.

本授權由本函簽發之日起十二個月內有效。本人/吾等明白，若友盈證券於本授權的有效期限滿前十四天或以前，向本人/吾等發出書面通知，提醒本人/吾等本授權即將屆滿，而本人/吾等並沒有在本授權屆滿前對此授權續期作出反對，則本授權應當在不需本人/吾等書面的同意下按持續的基準被續期一年。本人/吾等可於任何時候以書面通知友盈證券以撤銷本授權。本授權將於友盈證券正式收到該書面通知後兩個工作天後正式撤銷。然而在此撤銷正式生效前，所有友盈證券按本授權所達成的任何交易均不受該項撤銷所影響。

In the event of any difference in interpretation or meaning between the English and Chinese version of this Standing Authority, the English version shall prevail. I/We confirm that this Standing Authority has been explained to me/us and I/we fully understand the contents of this Standing Authority and have sought, or have had the opportunity to seek, legal advice concerning its contents and effect.

如本授權中、英文本之解釋或意思有任何歧義，概以英文本為準。本人/吾等確認本人/吾等就本授權的內容獲得解釋，並且完全明白本授權的內容，或本人/吾等已經或曾被賦予機會，就本授權的內容及效力尋求法律顧問的意見。

Client Signature(s)

客戶簽署

Client Name

客戶姓名

Account No.

帳戶號碼

Date

日期
